



23 NOVEMBRE 2025

BULLETIN

23 NOVEMBER 2025

Don d'objets autochtones

Léon XIV, lors de l'audience avec le président de la Conférence épiscopale du Canada ce samedi 15 novembre, a fait don aux évêques canadiens de 62 objets fabriqués par les communautés autochtones et détenus depuis un siècle par les Musées du Vatican. Il s'agit d'un signe concret de dialogue, de respect et de fraternité indique un communiqué conjoint du Saint-Siège et de la Conférence épiscopale du Canada.

Voilà un siècle que ces 62 objets étaient détenus et exposés par les Musées du Vatican, depuis l'Exposition missionnaire vaticane de 1925, promue par Pie XI lors de l'Année Sainte. L'objectif était alors de « témoigner de la foi et de la richesse culturelle des peuples ». Ces objets, provenant de différentes communautés canadiennes, avaient été envoyés à Rome par les missionnaires catholiques entre 1923 et 1925. Depuis, ils avaient été transférés au Musée missionnaire ethnologique du Latran, devenu plus tard, le Musée ethnologique « *Anima Mundi* » des Musées du Vatican.

Ces objets vont donc retrouver leur terre d'origine puisqu'ils ont été confiés à l'Église du Canada qui, « dans un esprit de coopération loyale et de dialogue avec la direction des Biens culturels de l'État de la Cité du Vatican, s'est engagée à ce qu'ils soient correctement conservés, valorisés et préservés », précise le communiqué. « Il s'agit d'un acte de partage ecclésial par lequel le Successeur de Pierre confie à l'Église du Canada ces objets qui témoignent de l'histoire de la rencontre entre la foi et les cultures des peuples autochtones », poursuit la note.

Vatican News – 15 novembre 2025

Gifts of indigenous artefacts

Meeting with representatives of the Canadian Catholic Bishops' Conference, Pope Leo XIV gifts 62 artefacts from the Vatican Museums' collection originally from indigenous communities in Canada, as a sign of dialogue and respect, which the Canadian Bishops affirm they will properly safeguard and preserve.

It is sixty-two artefacts belonging to the ethnological collections of the Vatican Museums. Pope Leo XIV desires that this gift represent a concrete sign of dialogue, respect, and fraternity. The sixty-two artefacts, bear witness to the history of the encounter between faith and the cultures of the indigenous peoples.

The sixty-two artefacts, coming from different communities, are part of the patrimony received on the occasion of the Vatican Missionary Exhibition of 1925, encouraged by Pope Pius XI during the Holy Year, to bear witness to the faith and cultural richness of peoples.

Sent to Rome by Catholic missionaries between 1923 and 1925, these artefacts were subsequently combined with those of the Lateran Ethnologic Missionary Museum, which then became the “Anima Mundi” Ethnological Museum of the Vatican Museums.

These artefacts are accompanied by information which certifies their origins and the circumstances of their transportation to Rome for the 1925 Exhibition. The Canadian Bishops affirmed that they are committed to ensuring that these artefacts are properly safeguarded, respected, and preserved.

Vatican News – 15 November 2025



Parole du Pape : Espérer, c'est témoigner que la Terre peut véritablement ressembler au ciel. Et tel est le message du Jubilé. (Léon XIV - *Audience du 08 novembre 2025*).

Words from the Pope: To hope is to bear witness that the Earth can truly resemble heaven. And that is the message of the Jubilee. (Leo XIV – *Audience of 08 November 2025 in French*).

Calendrier liturgique - Liturgical Calendar

23 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE 2025 NOVEMBER 23 TO DECEMBER 19

- Fête - Saint - Feast -

LE CHRIST, ROI DE L'UNIVERS – CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

23 Sunday (English) 9 am Parishioners' intentions – Father Charles Fillion
23 dimanche (français) 11 am + Léonce & Maurice Aubin – Jeannine Aubin
28 Friday (English) 10:30 am + Gerry Milette – Claire Milette

1^{er} DIMANCHE DE L'AVENT – FIRST SUNDAY OF ADVENT

30 Sunday (English) 9 am Personal Intentions – Chapel Visitors
30 dimanche (français) 11 am Aux intentions de la communauté – L'abbé Charles Fillion
05 Friday (English) 10:30 am + Paul Maguet – Marguerite Maguet & famille

2^e DIMANCHE DE L'AVENT – SECOND SUNDAY OF ADVENT

07 Sunday (English) 9 am Parishioners' intentions – Father Charles Fillion
07 dimanche (français) 11 am + parents défunts – Gisèle Arbez
12 Friday (English) 10:30 am Natalie Schilling – Peter Schilling

3^e DIMANCHE DE L'AVENT – THIRD SUNDAY OF ADVENT

14 Sunday (English) 9 am + Louise Dowinski – Funeral Offering
14 dimanche (français) 11 am Aux intentions de la communauté – L'abbé Charles Fillion
19 Friday (English) 10:30 am + Don Marion - Beverly Marion

COIN LITURGIQUE



LITURGICAL CORNER

Les couleurs du temps liturgique

La variété des couleurs vestimentaires met en évidence le caractère spécifique de chacune des célébrations. Le **blanc** est utilisé pendant les temps de Pâques et de Noël, pour les fêtes et mémoires du Seigneur qui ne sont pas celles de sa Passion. Il va de même pour celles de la Vierge Marie, des anges, des saints (non-martyrs) Pour les funérailles, on peut choisir le blanc ou le violet.

La couleur **rouge** est réservée au dimanche de la Passion, et pour commémorer la naissance au ciel des Apôtres, des évangélistes et des martyrs, et la Pentecôte.

Le **vert** sert au cours du temps ordinaire et le **violet** durant le temps de l'Avent et le Carême.

(Prions en Église, édition dominicale du 02 novembre 2025)

The colors of the liturgical season

The variety of colors in vestments highlights the specific character of each celebration. **White** is used during Easter and Christmas, for feasts and memorials of the Lord that are not related to his Passion. The same applies to those of the Virgin Mary, the angels, the saints (non-martyrs), etc. For funerals, white or purple may be chosen.

The colour **red** is reserved for Passion Sunday, and to commemorate the birth into heaven of the Apostles, evangelists, and martyrs, and Pentecost.

Green is used during Ordinary Time.

And finally, **purple** is reserved for Advent and Lent.

(translated from French by DeepL.com)

NOUVEAU paroissien ☐ NEW Parishioner

(SVP déposer dans la quête)

CHANGEMENT d'adresse ☐ CHANGE of Address

(please place in the collection basket)

NOM / NAME: _____

ADRESSE / ADDRESS: _____

Téléphone (meilleure façon de vous contacter) / Phone / CELL (easiest way to contact you): _____

Enveloppes de quête? ☐ Sunday Envelopes? Courriel / Email: _____

Vie de la paroisse

Life of our Parish

Recommander à vos prières :

Theodore (Ted) Joseph Riese, est décédée le 09 novembre à l'âge de 89 ans au Health Sciences Centre. Nos condoléances à sa famille. Une célébration de sa vie aura lieu le lundi 24 novembre à 14 h au salon funéraire Glen Eden, situé au 4477, rue Main, à West Saint Paul. Il était un paroissien de la messe de 9 h.

CORRECTION - Le raffle pour une courtepoinette a récolté **156,00 \$**.

Good Shepherd Campaign – Envelopes for the Campaign are available at the church entrance. Thank you for your generosity and support for this important diocesan work.

CAFÉ RENCONTRE DIMANCHE LE 30 NOV

Paniers de Noël – Vous pouvez apporter des boîtes de conserves à l'entrée de l'église. Merci! **Les étiquettes « Meilleur avant »** portent sur la qualité globale. En effet, il s'agit de la garantie du fabricant qu'un produit non ouvert, entreposé dans des conditions adéquates, conservera sa fraîcheur, son goût, sa valeur nutritionnelle et d'autres caractéristiques de qualité jusqu'à la date indiquée. **Les étiquettes de date limite d'utilisation** portent sur la qualité nutritionnelle d'un petit groupe d'aliments. En effet, il s'agit de la garantie d'un fabricant qu'un produit non ouvert, entreposé dans des conditions adéquates, aura la teneur nutritive déclarée sur l'étiquette au moins jusqu'à la date indiquée. <https://foodbankscanada.ca/fr>

Please keep in your prayers:

Peacefully, on Sunday, November 9th, **Theodore (Ted) Joseph Riese**, aged 89, passed away at the Health Sciences Centre. Our condolences to the family. A Celebration of Life will be held on **Monday, November 24**, at 2 p.m., at the Glen Eden Funeral Home, 4477 Main Street, West Saint Paul. He was a parishioner at the 9am mass.

CORRECTION - Raffle quilt proceeds is **\$156.00**.

Campagne du Bon Pasteur – Les enveloppes pour la Campagne sont à l'entrée de l'église. Merci de votre générosité et de votre soutien à cette importante œuvre diocésaine.

COFFEE SUNDAY ON NOVEMBER 30th

We are now collecting donations for **Christmas hampers**. Please deposit non-perishable food in the box at the entrance of the church. **Best before date labels** are about overall quality. The best before date is a company's promise that, when stored properly, an unopened product will keep its wholesomeness, flavour, nutritional value and other aspects of quality until the stated date.

Expiry date labels are about nutritional quality of a small set of foods. Expiry date is a company's promise that, when stored properly, an unopened product will contain the nutritional content shown on the label at least until the specified date.

Neither is about food safety.
<https://foodbankscanada.ca>

Mot espagnol pour le web - Telaraña - Spanish word for the Web

Memento Mori – La mort est indissociable de la vie et demeure inévitable. Ce mois-ci, l'archevêque Albert nous offre une réflexion sur notre manière d'aborder la mort, nous invitant à nous porter mutuellement dans la prière et le soutien, afin que nous puissions tous connaître une bonne mort, une mort sainte, et l'éternité auprès de notre Dieu d'amour. Le vidéo est au lien suivant : <https://youtu.be/BIKonz7JJkg?si=LeLKcKs07bTpqDGF>.

Memento Mori – Death is interwoven in life, and is inescapable. This month, Archbishop Albert offers us a reflection on how we can approach death, encouraging us to hold each other in prayer and support, that we may all experience a good death, a holy death, and eternity with our loving God. Watch this video at the following link: <https://youtu.be/u6UDVcmJkx4?si=DCeZktjZsYCwKGfg>.

« Date Night »: Un souper à deux

Là où l'amitié s'enracine, l'amour trouve le courage de s'épanouir. Une soirée conçue pour les couples qui souhaitent renouer, enrichir et renouveler leur lien grâce à la grâce de l'amitié et à la lumière de la foi dans une atmosphère chaleureuse et accueillante. Organisée par la Fondation catholique du Manitoba en partenariat avec l'Archidiocèse de Saint-Boniface, l'Archidiocèse de Winnipeg et l'Archéparchie ukrainienne. C'est le **vendredi 28 novembre de 18 h à 21 h** à Holy Eucharist Parish Centre, à Winnipeg. Coût : 60 \$ par couple. Places limitées !

www.catholicfoundation.mb.ca/datenight

Fête de l'Immaculée Conception

Vous êtes toutes et tous invités à participer à la célébration du **8 décembre** prochain, fête patronale de l'Archidiocèse de Saint-Boniface. Venez célébrer la Bienheureuse Vierge Marie, **à 19 h 30 en la Cathédrale de Saint-Boniface**. Un café-rencontre suivra dans le Narthex. En célébrant la fête de l'Immaculée Conception, nous honorons la Bienheureuse Vierge Marie qui fût toute donnée à écouter la Parole de Dieu d'un cœur ouvert et transparent et qui fût par la suite toute aussi donnée à mettre en pratique cette Parole, à la vivre de tout son cœur, de tout son « oui ».

Permettant aux gens de participer virtuellement, la célébration sera également diffusée en direct sur la chaîne YouTube de la paroisse Cathédrale à : <https://www.youtube.com/watch?v=a0mC9pPKPwI>

Site web : <https://www.archsaintboniface.ca>

Supporting a Loved One on Their Journey to Recovery - Healing Together is particularly valuable to friends and family members of individuals who may be struggling with substance use or addiction to substances, or experiencing challenging consequences as a result of any of the process or behavioural addictions (gambling, social media, internet, pornography, etc.) The focus is on building our understanding and honing our communication to demonstrate greater compassion. 2x3-hour Thursday evenings from 5:30 pm to 8:30 pm each day on **December 4 and December 11**. \$70 per participant (materials and refreshments included). For more information or to register, please visit the link below:

<https://sarariel.ca/courses/healing-together/>

Feast of the Immaculate Conception - You are all invited to participate in the **December 8** celebration, patronal feast of the Archdiocese of St. Boniface. Come celebrate the Blessed Virgin Mary at **7:30 pm at St. Boniface Cathedral**. In celebrating the Feast of the Immaculate Conception, we honour the Blessed Virgin Mary who committed herself fully to listening to the Word of God with an open and transparent heart, and who then also committed herself fully to living that Word, with her whole heart and her unwavering "yes".

The celebration will also be live streamed at: <https://www.youtube.com/watch?v=a0mC9pPKPwI>, allowing for virtual participation as well.

Following the celebration there will be a time of coffee and fellowship in the Narthex.

Website: <https://www.archsaintboniface.ca>

HEURES DE BUREAU : mardi et vendredi de 14 h à 16 h.
OFFICE HOURS: Tuesday and Friday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
110 - 80 rue St Pierre Street Winnipeg MB R3V 1J8

www.stnorbertparish.ca

☎ **204-269-3240**

paroissestnorbert@gmail.com

Curé – Pastor Charles Fillion (CELL : 204-795-3910 ; Courriel - personal email – charlesfillion@priest.com)

Adjointe administrative / *Administrative Assistant*

Lucille Labelle

Conseil paroissiale de pastoral / *Parish Pastoral Council*

VACANT

Conseil des affaires économiques / *Parish Administration Board*

Gilbert Hince

Chevalier de Colomb – Conseil Saint-Norbert

Donatien Biseruka

La Salle Ritchot - Gilbert @ 204-299-5481 for Reservation of the Parish Hall

Cimetière – Bernard Campeau @ 204-261- 9202 - Cemetery